

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ
сборник учебно-методических материалов
для направления подготовки 47.03.03 Религиоведение

Благовещенск, 2017 г.

*Печатается по решению
редакционно-издательского совета
факультета международных отношений
Амурского государственного университета*

Составитель: Конталева Е.А.

Иностранный язык в профессиональной области: сборник учебно-методических материалов для направления подготовки 47.03.03. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2017.

© Амурский государственный университет, 2017
© Кафедра религиоведения и истории, 2017
© Конталева Е.А., составление

1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основными целями курса являются:

– способствовать включению студента в международный научный дискурс в профессиональной области, усвоению им основной терминологии в профессиональной области на изучаемом языке.

В задачи курса входит:

– формирование у студентов навыков чтения и слухового восприятия текста на изучаемом языке в профессиональной области;

– ознакомление студентов с основными понятиями и терминами в профессиональной области на изучаемом языке;

– формирование у студента навыков общения с иностранными коллегами в профессиональной области на изучаемом языке.

1.2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной области» относится к базовой части дисциплин учебного плана направления подготовки 47.03.03 Религиоведение. Дисциплина преподается на 3-4 курсах (5,6,7 семестры). По результатам усвоения дисциплины во всех семестрах предусмотрен зачет, в 7 семестре – зачет с оценкой.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате прохождения дисциплин «История религии», «Философия», «История философии», «Социология религии», «Литературное редактирование текстов», «География и экология религий», «Археология Дальнего Востока», «География и экология религий», «История и современное состояние христианства» и др.

1.3 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих **общекультурных и профессиональных компетенций**:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих **общекультурных и профессиональных компетенций**:

– способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

– способность пользоваться в процессе преподавания философских, обществоведческих и религиоведческих дисциплин в общеобразовательных организациях базовыми знаниями в области иностранного языка (чтение текстов) (ПК-12);

– способность интерпретировать и представлять в ясной форме содержание и специфические особенности религиозного комплекса с учетом знания иностранного языка (чтение текстов) (ПК-26).

В результате изучения дисциплины студент должен:

1) Знать: основные понятия и термины в профессиональной области на изучаемом языке (ОК-5, ПК-12, ПК-26).

2) Уметь: свободно ориентироваться и самостоятельно исследовать литературу по религиоведческой проблематике на русском и одном из иностранных языков (ПК-12).

3) Владеть: навыками чтения, слухового восприятия и прямого общения с иностранными коллегами в профессиональной области на изучаемом языке (ПК-26).

2 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

РАЗДЕЛ I. Фонетика, грамматика и стилистика изучаемого языка в профессиональной области (12 акад. час.)

Тема 1. Фонетика изучаемого языка (4 акад. час.)

Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции.

Тема 2. Грамматика изучаемого языка (4 академических часа)

Основы грамматики изучаемого языка. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

Тема 3. Стилистика изучаемого языка (4 академических часа)

Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях, стиле художественной литературы. Основные особенности научного стиля.

РАЗДЕЛ II. Формирование навыков устной и письменной речи на изучаемом языке в профессиональной области (12 академических часов)

Тема 1. Риторика: навыки устной речи изучаемого языка (2 академических часа)

Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад).

Тема 2. Аудирование: навыки восприятия устной речи (4 академических часа)

Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

Тема 3. Чтение: навыки восприятия письменной речи (2 академических часа)

Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.

Тема 4. Письмо: навыки создания письменного текста на изучаемом языке (2 академических часа)

Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.

Тема 5. Лексика изучаемого языка: лексическая дифференциация и способы словообразования (2 академических часа)

Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая). Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах. Понятие об основных способах словообразования.

РАЗДЕЛ III. Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: философская терминология (12 академических часов)

Тема 1. Лексика в профессиональной области: основные разделы философии и философские категории (2 академических часа)

Понятие философии, основные разделы философии, их структура, цели и задачи. Онтология. Гносеология. Метафизика. Философская антропология. Религиозная философия. Социальная философия. Философская логика. Эпистемология. Аксиология. Этика. Эстетика. Деонтология. Праксиология. Сравнительная философия. Категория. Аристотелевские категории. Предикат. Субъект. Объект. Отношение. Состояние. Обладание. Количество. Качество. Действие. Время. Пространство. Сущность. Субстанция. Квинтэссенция. Кантовские категории рассудка: категории количества, категории качества, категории отношения, категории модальности. Гегелевские категории.

Тема 2. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области античной философии (2 академических часа)

Натурфилософская школа. Первоначало. Архэ. Элейская школа. Бытие и небытие. Пифагорейцы. Число. Тетрактис. Метемпсихоз. Атомизм Демокрита. Евтуомия. Атомы. Сократики. Киники. Апатия. Майевтика. Платон. Мир идей. Сущность. Аристотель. Перипатетическая школа. Перводвигатель. Категории. Стоики. Неоплатоники. Эманация. Эннеады. Гностицизм.

Тема 3. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области древнеиндийской философии (2 академических часа)

Периодизация древнеиндийской философии. Шраманский период. Адживики. Джива. Ведантисты. Бхакти. Нети-неги. Атман. Буддийская философия. Шуньята. Философия джайнов.

Ахимса. Упанишады. Читты. Дхарма. Карма. Сансара. Пуруша. Практи. Миманса. Веданта. Санняса. Санкхья. Йога. Ньяя. Вайшешика. Локаята. Тхеравада. Махаяна. Ваджраяна.

Тема 4. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области древнекитайской философии (2 акад. часа)

Периодизация древнеиндийской философии. Легизм. Моизм. Даосизм. Дао дэ цзин. Цжуан-цзы. Лао-цзы. Школа небесных наставников. Дао Цзан. Тай цзи. Инь и Ян. Фэн шуй. Чань-буддизм. Коан. Линь-цзи. Бодхидхарма. Шаолинь. У-вэй. Дзен. Конфуцианство. Лунь-юй. Кун-цзы. Цзюнь цзы. Ли. Фа. Сяо. Сань цзяо.

Тема 5. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области средневековой европейской религиозной философии (2 акад. часа)

Апологетика. Патристика. Схоластика. Тертуллиан. Августин. Фома Аквинат. Универсалии. Номинализм. Реализм. Доказательства бытия Бога. Теология. Атрибуты Бога. Катафатическое богословие. Апофатическое богословие.

Тема 6. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области немецкой классической философии (2 акад. часа)

Немецкая классическая философия. Кант. Категорический императив. «Критика чистого разума». «Критика практического разума». Кантианство. Гегель. Феноменология. Феноменология Духа. Гегельянство. Неогегельянство. Триада. Диалектика. Фихте. Шеллинг.

РАЗДЕЛ IV. Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: история религий (36 акад. часа)

Тема 1. Архаические религии: классификация, определения, характеристика, тезаурус (2 акад. часа)

Древнейшие свидетельства религиозных верований. Архаическая мифология. Архаические типы религий. Анимизм. Динамизм. Аниматизм. Тотемизм. Фетишизм. Культ мертвых и культ предков. Погребальные ритуалы в эпоху архаики. Шаманизм. Магия как пранаука. Аграрная магия. Любовная магия. Военная магия. Лечебная магия. Симпатическая и контагиозная магия.

Тема 2. Древнеегипетская религия: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Религиозные представления древних египтян. Пантеон древних египтян. Пирамиды и мастабы. Культ фараона. Религиозная реформа Эхнатона. Космогония и космология, «Тексты пирамид». Идея «умирающего и воскресающего бога». Учение о посмертном существовании, «Книга мертвых». Древнеегипетские религиозные ритуалы. Погребальные обряды. Храмы и гробницы древних египтян. Древнеегипетское жречество.

Тема 3. Древнегреческая и древнеримская религии: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Народная религия греков. Мифология и основные культы в Древней Греции. Греческие мистерии. Религия политеизма. Религия древних римлян. Римский культ нации. Религии восточно-эллинистического синкретизма. Герметическая философия. Гностическая система.

Тема 4. Православие: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Православие и католицизм. Причины раскола. Византийское православие. Наследие греческой патристики. Восточные отцы Церкви. Апофатическое и катафатическое богословие. Восточнохристианская мистика. Православие в России. Крещение Руси. Феномен двоеверия. История Русской православной церкви в средневековый период. Реформа Петра. Русская православная церковь и русское общество в XVIII–начале XX в. Русское православие в годы революций и в советское время. Церковь в 90-е годы XX в.

Тема 5. Католицизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Становление западной Церкви. Миссионерство. Монашество. Папство. Различия между католичеством и православием в вероучении, культе и церковной организации. История католической Церкви в средние века. Инквизиция. Народная набожность. Католическая мистика. Святые католической Церкви. Схоластическая теология. Развитие схоластики. «Естественная теология»

Фомы Аквинского и «теология откровения». Онтологическое доказательство бытия Бога. Католическая философия. Католическая Церковь в XX в. Социально-политическая, культурная, благотворительная деятельность католической Церкви. Энциклики пап. Католическая Церковь в России.

Тема 6. Протестантизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Реформация в Германии. Теология М. Лютера. Реформация в Швейцарии. Деятельность У. Цвингли, Ж. Кальвина. Реформация в Англии. Основные вехи истории протестантизма в XVII–XX вв. Основные идеи вероучения протестантских церквей. Современные течения в протестантизме. Протестантизм в России.

Тема 7. Ислам: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Ислам и мусульманские страны. Мухаммед. Коран. Сунна. Хадисы. Аяты. Суры. Мечеть. Минарет. Муэдзин. Рамазан. Калам. Хадж. Залят. Шариат. Фикх.

Тема 8. Буддизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Будда и его учение. Ашока. Четыре благородные истины. Восьмеричный путь. Ранние школы буддизма. Бодхидхарма. Миларепа. Сансара. Нирвана. Шуньята. Дхарма. Пагода. Ступа. Реликвии Будды. Монашеские обеты. Тхеравада. Малая колесница. Хиньяна. Мантра. Мандала. Кальпа. Камма. Випассана. Майтрея. Меттейя. Авиджа. Авалокитешвара. Парамита. Аватамсака. Нагрджуна. Асанга. Васубандху. Адвайта-веданта Буддизм в России. Мадхьямика-шуньявада. Йогачара. Парамита. Гуру. Медитация. Визуализация. Каруна. Ваджра. Тибетский буддизм.

Тема 9. Иудаизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Дохристианская израильско-иудейская религия. Связь с ханаанейской религией. Раннее время царей. Миссия древних пророков. Характеристика древнееврейской набожности и культа. Религиозные течения в древнееврейском обществе. Эволюция от религии древнего Израиля к иудаизму. Иудейское богослужение. Иудейская мистика. Иудаизм в России.

Тема 10. Индуизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Священные тексты индуизма; пураны. Космология и антропология индуизма. Теология индуизма; учение об аватарах. Пантеон индуизма. Виншуизм: идеология, мифология, ритуалы. Шиваизм: идеология, мифология, ритуалы. Шактизм: основные идеи и ритуалы. Тантризм: основные идеи и ритуалы. Йога: основные идеи и ритуалы. Этика индуизма. Индуизм в современной Индии.

Тема 11. Религия древних славян: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Становление славянской религии. Древние свидетельства о религии славян. Современные реконструкции славянской мифологии и культа. Религиозная община славян. Волхвы. Исконная славянская религия после принятия христианства. Двоеверие. Современное славянское язычество.

Тема 12. Религия древних кельтов: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Религиозные представления кельтов. Пантеон и пандемониум кельтов. Религиозные обряды кельтов. Религиозная организация. Историческая судьба германской религии. Религиозные представления германцев. Пантеон и пандемониум германцев. Культ и религиозная организация германцев.

Тема 13. Религия древних скандинавов и германцев: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

«Старшая Эдда» и «Младшая Эдда» – памятники религии древних германцев: история возникновения, сравнительная характеристика двух текстов, основное содержание. Эддический пантеон: основные группы и главные боги. Эддический пандемониум. Картина мира древних германцев. Космология и эсхатология.

Тема 14. Религии Китая: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 академических часа)

Китайская мифология: сюжеты и образы. «И-цзин»: древняя гадательная практика. Даосизм. Конфуцианство. Буддизм. Китайская родильная обрядность. Китайская свадебная обрядность. Представления о загробном мире и погребальная обрядность. Важнейшие календарные об-

ряды. Религиозные аспекты китайской чайной церемонии. Религиозные основы китайской поэзии и живописи. Китайская культовая архитектура.

Тема 15. Религии Японии: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Синто. Основы вероучения и мифология. Синтоистский культ и роль синто в общественной жизни. Японский буддизм. Возникновение и основные школы. Дзэн-буддизм. Религиозные основы икебаны. Религиозные аспекты японской поэзии и живописи. Религиозные основы японской чайной церемонии. Японская культовая архитектура.

Тема 16. Религии народов Дальнего Востока России: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Народы Дальнего Востока России: эвенки, эвены, ульчи, орочи, коряки, ительмены, нанайцы и др. Религиозные верования народов Дальнего Востока России. Шаманизм народов Дальнего Востока. Мифологические образы и сюжеты.

Тема 17. Шаманизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Шаманизм. Подходы к определению шаманизма. География шаманизма. Основные принципы шаманистических верований. Функции шамана. Личность шамана. Шаманизм народов Сибири и Дальнего Востока. Духи-помощники. Камлание. Бубен. Колотушка. Шаманский костюм.

Тема 18. Нетрадиционные религиозные движения: персоналии, топонимы, основные термины и понятия (2 акад. часа)

Нетрадиционные религиозные движения и культы в зарубежных странах и в современной России. «Церковь саентологии». «Церковь Иисуса Христа Святых последних дней» (мормоны). «Церковь объединения». «Церковь Последнего Завета». «Православная Церковь Божией Матери Державная». Ассоциация Святого Духа за объединение мирового христианства. Международное общество Сознания Кришны. Религиозные организации сатанинской ориентации. Неоязычество в современной России. Религии «Нового века» - Нью Эйдж. «Фалуныгун». «Церковь саентологии». «Церковь Иисуса Христа Святых последних дней». Международное общество Сознания Кришны. Неохристианские организации. Харизматические церкви. «Новоапостольская церковь». «Свидетели Иеговы».

РАЗДЕЛ V. Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: теоретическое религиоведение (36 акад. часа)

Тема 1. История религиоведения (18 акад. часов)

Основные религиоведческие школы и их представители. Эволюционная школа в религиоведении: Э.Б. Тайлор, Дж. Фрэнклин и др. Концепция преанимизма. Концепция пралогического мышления. Структурализм. Постструктурализм. Интуитивизм. Сравнительное религиоведение: М. Элиаде и чикагская школа религиоведения. Современные зарубежные школы религиоведения. Крупнейшие центры современного религиоведения. Отечественные религиоведы. Феноменология религии. Р.Отто и его концепция священного.

Тема 2. Психология религии (18 акад. часов)

Основные термины и понятия психологии религии: религиозное сознание, измененное состояние сознания, религиозный опыт, религиозный экстаз, бред религиозного содержания, коллективное бессознательное, архетипы, пренатальный опыт, подсознание, Эрос, Танатос, либидо, сублимация, Эдипов комплекс, комплекс Деметры, трансперсональные состояния, религиозный транс, массовое сознание. Концепции психологии религии У.Джемса, З.Фрейда, Э.Фромма, К.-Г. Юнга, С. Грофа, В. Франкла, Г.Лебона, Т.Лири.

РАЗДЕЛ VI: Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: археология Дальнего Востока (36 акад. часов)

Тема 1. Археология как наука. Археология на Дальнем Востоке (18 акад. часов)

Виднейшие зарубежные и отечественные археологи и археологические теории. Археологические методы исследования. Новейшие технологии на службе у археологии. Место археологии в структуре научного знания. Значение археологии для религиоведения. Периодизация археологии на Дальнем Востоке. Древнейшие археологические памятники на Дальнем Востоке. Основные па-

леолитические культуры на территории Дальнего Востока. Основные неолитические культуры на территории Дальнего Востока. Археологические культуры Приамурья, Приморья, Чукотки, Камчатки, Сахалина и Якутии. Сюжеты и образы петроглифов Дальнего Востока. Религиозное значение наскальной живописи. Жертвенники и святилища. Неолитическая сакральная скульптура: фигурки тотемных животных и «венер».

Тема 2. Основные археологические понятия и термины (18 акад. часов)

Археология, нуклеус, археологическая разведка, археологический раскопки, археологический лагерь, ядрище, бифас, скребок, отщеп, кресало, отсев, аллювиальные слои, материк, нивелир, рейка, неолит, палеолит, ранний железный век, палеометалл, энеолит, средневековые культуры, мохэ, городище, владимирская культура, михайловская культура, селемджинская культура, галечная культура, радиоуглеродный анализ, петроглиф, святилище, жертвенник, архаические религии, фетишизм, тотемизм, анимизм, ритуал, культ, жертвоприношение, жилище полуземляночного типа, жилище конического типа, эвенки, чжурчжэни, манегры, орочи, ороки, Бохай, Цзинь, Ляо, байкальский тип, Маньчжурия, пойменные культуры, керамика, тесто, лепка, археологически целый сосуд, воздушное захоронение, двойное захоронение, кенотаф.

2.2 САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

№ п/п	№ раздела (темы) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в академических часах
1	Фонетика, грамматика и стилистика изучаемого языка в профессиональной области	Подготовка диалогов, конспект	12
2	Формирование навыков устной и письменной речи на изучаемом языке в профессиональной области.	Написание эссе, представление доклада	12
3	Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: философская терминология.	Перевод текста по изучаемой теме, составление вокабуляра	12
4	Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: история религий.	Перевод текста по изучаемой теме, составление вокабуляра	36
5	Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: теоретическое религиоведение.	Перевод текста по изучаемой теме, составление вокабуляра	36
6	Лексический состав изучаемого языка в профессиональной области: археология Дальнего Востока	Перевод текста по изучаемой теме, составление вокабуляра	36
Итого			144

3 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Подготовка к практическим занятиям – первостепенная и весьма трудоемкая форма самостоятельной работы студента по освоению курса. Процесс обучения в высшей школе предусматривает практические занятия, предназначенные для углубленного изучения дисциплины. Практические занятия играют важную роль в выработке у студентов навыков применения полученных знаний для решения практических задач совместно с преподавателем. Практические занятия призваны углублять, расширять, детализировать полученные знания и содействовать выработке навыков профессиональной деятельности. Они развивают научное мышление и речь, позволяют проверить знания студентов и выступают как средства оперативной обратной связи.

При подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной области» студенту рекомендуется:

- 1) повторять изученные темы и вокабуляр;

2) при переводе заданного на дом текста использовать проверенные и качественные печатные и электронные англо-русские и русско-английский словари (например, АБВУ Lingvo, Cambridge Dictionaries Online, МультиТран и др.);

3) пользоваться толковыми и фразеологическими английскими словарями и тезаурусами (например, Merriam-Webster Dictionary and Thesaurus);

4) обращать внимание на правила перевода (перевод должен соответствовать стилю оригинального текста; обращать внимание на грамматические конструкции и речевые обороты; правильно решать «переводческие проблемы»; помнить о различиях между русским и английским языком и т.д.).

5) желательно, чтобы перевод текста был письменным, т.к. это позволяет лучше сформулировать предложения на русском языке.

3.2 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Большое значение для теоретического и практического усвоения дисциплины имеет самостоятельная работа обучающихся, которая может осуществляться студентами как индивидуально, так и под руководством преподавателя. Данная форма учебной деятельности предполагает самостоятельное изучение студентами отдельных тем, дополнительную подготовку к каждому лекционному и практическому занятию. Самостоятельная работа реализуется в процессе аудиторных занятий, в контакте с преподавателем вне рамок расписания, а также в библиотеке, дома.

Целью самостоятельной работы обучающихся является выработать навык осмысленной и самостоятельной работы с учебным материалом, с научной информацией; развить способности к самоорганизации для дальнейшего успешного повышения своей квалификации.

Задачами самостоятельной работы выступают:

- закрепление, углубление и расширение теоретических знаний;
- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений;
- развитие творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности студентов;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- приращение новых знаний;
- осуществление самостоятельной подготовки к занятиям, сдаче зачета.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной области» предусматривает значительный объем самостоятельной работы студента, которая является важной составной частью учебной работы по данной дисциплине. Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной области».

Используя методические указания, студенты должны овладеть следующими навыками и умениями:

1. правильного произношения и чтения на иностранном (английском) языке;
2. продуктивного активного и пассивного освоения лексики иностранного (английского) языка в профессиональной области;
3. овладения грамматическим строем иностранного (английского) языка;
4. работы с учебно-вспомогательной литературой (словарями и справочниками по иностранному (английскому) языку);
5. подготовленного устного монологического высказывания на иностранном (английском) языке в пределах изучаемых тем;
6. письменной речи на иностранном (английском) языке.

Целенаправленная самостоятельная работа студентов по иностранному (английскому) языку в соответствии с данными методическими указаниями, а также аудиторная работа под руковод-

ством преподавателя призваны обеспечить уровень языковой подготовки студентов, соответствующий требованиям ФГОС по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной области».

В курсе обучения иностранному (английскому) языку используются различные виды и формы СРС, служащие для подготовки студентов к последующему самостоятельному использованию иностранного (английского) языка в профессиональных целях, а также как средства познавательной и коммуникативной деятельности.

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает:

- 1) знакомство с рабочей программой дисциплины и четкое осмысление каждой темы и логики их построения;
- 2) подготовку к практическим (семинарским) занятиям в соответствии с планом и рекомендациями;
- 3) подготовку к контрольным работам в соответствии с рекомендациями;
- 4) написание эссе на иностранном (английском) языке в соответствии с рекомендациями;
- 5) подготовку доклада на иностранном (английском) языке в соответствии с рекомендациями;
- 6) обязательную работу с учебно-методическим обеспечением дисциплины.

Для успешного осуществления самостоятельной работы необходимы:

- 1) комплексный подход организации самостоятельной работы по всем формам аудиторной работы;
- 2) сочетание всех уровней (типов) самостоятельной работы, предусмотренных рабочей программой;
- 3) обеспечение контроля за качеством усвоения материала.

3.3 РАБОТА С ЛЕКСИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

Формы СРС с лексическим материалом в профессиональной области:

- 1) составление собственного словаря в отдельной тетради;
- 2) составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- 3) анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- 4) подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- 5) подбор антонимов к активной лексике учебных текстов.

Формы контроля СРС с лексическим материалом:

- фронтальный устный опрос лексики на занятиях;
- выборочный индивидуальный устный опрос лексики на занятиях;
- словарный диктант (с английского языка на русский, с русского языка на английский);
- контрольная работа;
- сдача зачета.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой

1) При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту) в личной тетради-словаре необходимо выписать из англо-русского словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа, например: temple – temples; глаголы – в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола – Past и Past Participle, например: pray – prayed – prayed, read – read – read и т.д.).

2) Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка – на русский, с русского языка – на английский).

3) Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях (например, брать из текста для перевода), а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

4) Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка.

3.4 РАБОТА СО СЛОВАРЕМ

Формы СРС со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

Формы контроля СРС со словарем:

- устная проверка домашних заданий на занятиях;
- проверка заданий в тетрадях;
- контрольные задания по отдельным формам СРС в аудитории (на отдельных листочках или на доске);
- перевод предложений, абзацев, текстов с использованием методик поиска слов и их значений в словаре.

Методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем

1) При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным (ср. plague – бедствие, plaque – тарелка; desert – пустыня, dessert – десерт и т.д.).

2) Обращать внимание на контекст употребления слова: т.к. многие слова являются многозначными, то при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

3) При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.

4) При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive), в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов. Отличие правильных глаголов от неправильных заключается в том, что правильные глаголы образуют форму Past Indefinite и Past Participle при помощи прибавления окончания -ed к инфинитиву. Неправильные глаголы образуют Past Indefinite и Past Participle другими способами: 1) путем изменения корневых гласных формы инфинитива (to begin–began–begun); 2) путём изменения корневых гласных и прибавления окончания к форме инфинитива (to write–wrote–written); 3) путём изменения конечных согласных формы инфинитива (to send–sent–sent); 4) у некоторых неправильных глаголов все три формы совпадают (to cut–cut–cut).

3.5 РАБОТА С ГРАММАТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

Формы СРС с грамматическим материалом:

- устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложно-подчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями).

Формы контроля СРС с грамматическим материалом:

- устная проверка грамматических и лексико-грамматических заданий на занятиях;
- проверка письменных заданий;
- самостоятельная работа в аудитории по определенной теме с последующей проверкой;
- контрольная работа, эссе.

3.6 РАБОТА С ТЕКСТОМ

Формы СРС с текстом:

- анализ лексического и грамматического наполнения текста;
- устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям (перевод в аудитории «с листа», т.е. неадаптированного текста на определённую тему без предварительной подготовки);

- устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение);
- изложение содержания текстов большого объема на русском языке (реферирование).

Формы контроля СРС с текстом:

- устный опрос по переводу на занятиях;
- проверка домашних работ по переводу или реферированию текстов;
- контрольный устный перевод текста на зачете.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматическим материалом

При изучении определенных грамматических явлений английского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и составлять собственные к конкретному материалу, тщательно выполнять устные и письменные упражнения и готовить их к контролю без опоры на письменный вариант, чтобы обеспечить прочное усвоение грамматического материала. Следует помнить, что английский язык – это язык твёрдого порядка слов в предложении, т. е. каждый член предложения имеет своё определённое место (за исключением случаев инверсии). Порядок слов в вопросительном предложении отличается от порядка слов в повествовательном предложении. Это отличие заключается в том, что глагол-связка, вспомогательный или модальный глагол, входящий в состав сказуемого, ставится в начале предложения перед подлежащим. Сказуемое, таким образом, расчленяется на две части, отделяемые одна от другой подлежащим:

Is he going to pray? = Он собирается помолиться?

Когда в составе сказуемого повествовательного предложения нет вспомогательного глагола, т. е. когда сказуемое выражено глаголом в Present Indefinite и Past Indefinite, то перед подлежащим ставятся соответственно формы do/does или did, смысловые же глаголы ставятся в форме инфинитива (без частицы to) после подлежащего. Порядок остальных членов предложения остаётся таким же, как и в повествовательном предложении.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с текстом

Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на английском языке рекомендуется руководствоваться следующими общими положениями.

1. Работу с текстом следует начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовки, постарайтесь понять, о чем сообщает текст.
2. Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты).
3. Постарайтесь понять смысл всего предложения. Незнакомые слова посмотрите в словаре.
4. На первых этапах текст лучше переводить письменно (например, в черновике), чтобы лучше усвоить грамматические конструкции и складно перевести текст с языка оригинала на язык перевода.

3.7 РАБОТА НАД УСТНОЙ РЕЧЬЮ

Формы СРС над устной речью:

- фонетические упражнения по определенной теме;
- лексические упражнения по определенной теме;
- фонетическое чтение текста-образца;
- перевод текста-образца;
- речевые упражнения по теме;
- подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания – 15–20 предложений).

Формы контроля СРС над устной речью:

- проверка фонетических упражнений по теме;
- проверка лексических упражнений по теме;

- контроль лексики по теме;
- контрольное чтение вслух текста-образца;
- контроль перевода текста-образца;
- устный опрос по теме.

Методические рекомендации по самостоятельной работе над устной речью

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические и лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. Произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 12–15 предложений). Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать.

3.8 РАБОТА НАД ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЬЮ

Формы СРС над письменной речью:

- письменные задания по оформлению тетради-словаря;
- письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения;
- письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке;
- написание эссе на английском языке.

Формы контроля СРС над письменной речью:

- орфографический диктант (словарный);
- проверка письменных заданий в тетрадях;
- упражнения на доске;
- контрольные задания по навыкам письменной речи на английском языке (эссе).

Методические рекомендации по написанию эссе:

При подготовке эссе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной области» студенту необходимо:

1. Полно, грамотно и логично изложить материал в форме письменного ответа.
2. Использовать средства речевой выразительности: устойчивые речевые обороты, вводные фразы и т.п.
3. Выдержать структуру эссе: введение, основная часть, заключение.
4. Чётко обозначить актуальность темы и основную проблему, решению которой посвящено эссе.
5. Ясно выразить своё собственное отношение к рассматриваемой проблеме.
6. Выдвинуть аргументы, продемонстрировать доказательства, факты, примеры, подтверждающие позицию автора с теоретической и предметной стороны.
7. Проанализировать контр-аргументы, противоположные суждения, доказать их несостоятельность и слабые стороны.
8. Использовать сведения из дополнительных источников и соответствующие теме эссе понятия, определения и т.п.
9. Сделать всеобъемлющие, ясные выводы, в которых резюмируются выше обозначенные аргументы в защиту суждения автора, выдвигается решение обозначенной проблемы.

Требования к оформлению эссе: титульный лист; объем – 3-5 страниц машинописного текста, формат А4; шрифт – Times New Roman, 14 кегль, полуторный интервал.

Примеры вводных фраз, выражений и проч. для обогащения речи при написании эссе:

Фраза	Перевод
<i>1. Вводные слова, фразы и словосочетания (для использования в начале эссе)</i>	
1. Many people think ... but others do not agree	1. Многие думают, (что) ... , но другие люди не

<p>2. Let us consider what the advantages and disadvantages of ... are</p> <p>3. Let's consider some pros and cons of it</p> <p>4. Let us start by considering pros and cons of it</p>	<p>согласны.</p> <p>2. Рассмотрим, каковыми являются преимущества и недостатки...</p> <p>3. Предлагаем рассмотреть некоторые плюсы и минусы (этого).</p> <p>4. Давайте начнем с рассмотрения плюсов и минусов (этого).</p>
<p><i>2. Слова-связки (для использования перечисления аргументов)</i></p>	
<p>1. To begin with, ...</p> <p>2. Firstly, ... / Secondly, ... / Finally, ...</p> <p>3. One argument in support of ...</p> <p>4. The first thing that needs to be said is ...</p> <p>5. It is true that ... / clear that ... / noticeable that ...</p> <p>6. Another good thing about ... is that ...</p> <p>7. The second reason for ...</p> <p>8. It is undeniable that...</p> <p>9. For the great majority of people ...</p> <p>10. A number of key issues arise from the statement. For instance,...</p> <p>11. One of the most striking features of this problem is ...</p> <p>12. First of all, let us try to understand ...</p> <p>13. The public in general tend to believe that ...</p> <p>14. What is more, ... Besides, ... because it is ...</p> <p>15. Doubtless, ...</p> <p>16. One cannot deny that ...</p> <p>17. It is (very) clear from these observations that</p> <p>18. On the other hand, we can observe that</p> <p>19. The other side of the coin is, however, that ...</p>	<p>1. Мы начнем с того, что</p> <p>2. Во-первых, ... / Во-вторых, .../ И наконец,</p> <p>3. Одним из аргументов в поддержку является... .</p> <p>4. Первое, что необходимо сказать, это то, что</p> <p>5. Это действительно так, что ... / Ясно, что ... / Примечательно, что ...</p> <p>6. Также положительный момент ... заключается в ...</p> <p>7. Вторая причина</p> <p>8. Нельзя отрицать того, что</p> <p>9. Для большинства людей</p> <p>10. Это утверждение затрагивает ряд ключевых вопросов. Например,</p> <p>11. Один из самых поразительных аспектов этой проблемы ...</p> <p>12. Прежде всего, давайте попытаемся понять</p> <p>13. Общество в целом склонна полагать, что</p> <p>14. Более того, ... Кроме того, ... потому что</p> <p>15. Несомненно,</p> <p>16. Нельзя отрицать, что</p> <p>17. Из этих наблюдений (абсолютно) ясно, что</p> <p>18. С другой стороны, мы можем наблюдать, что</p> <p>19. Однако, с другой стороны,</p>
<p><i>3. Фразы для подведения итогов</i></p>	
<p>1. From these facts, one may conclude that</p> <p>2. Which seems to confirm the idea that</p> <p>3. Thus, ... / Therefore,...</p> <p>4. The most common argument against this is that</p> <p>5. In conclusion, I can say that although ... ,</p> <p>6. To draw the conclusion, one can say that ...</p>	<p>1. На основании изложенных фактов, мы можем сделать вывод о том, что</p> <p>2. Это, как видим, подтверждает нашу мысль о том, что</p> <p>3. Поэтому/ Таким образом....</p> <p>4. Самым распространенным аргументом против этого является то, что</p> <p>5. В заключение я могу сказать, что, хотя ...</p> <p>6. Подводя итог, можно сказать, что</p>

Методические рекомендации по подготовке доклада:

При подготовке доклада на иностранном (английском) языке необходимо соблюдать следующие условия:

1. Доклад должен быть грамматически правильным, выверенным лексически и стилистически.

2. Произношение слов и интонация должны быть правильными и не затруднять понимания.

3. Особое внимание необходимо уделить правильному использованию освоенной и новой терминологии из профессиональной области.

4. Новые для аудитории слова и выражения, а также их перевод должны быть либо выписаны на доске до начала выступления, либо присутствовать в специальной области соответствующих слайдов электронной презентации.

5. Для обозначения логического перехода от одной мысли к другой, выражения согласия или несогласия, схожести или контраста и т.д., необходимо использовать так называемый *functional language* (функциональный язык), т.е. служебные выражения, используемые для выполнения какой-либо функции.

6. Доклад должен иметь четкую структуру, например:

– **Introduction (вступление).** В этой секции нужно кратко описать предмет доклада, привести причины, почему вы занимаетесь именно этим вопросом, и сделать небольшой обзор других исследований по теме. Вступление – это презентация цели и предмета.

В начале доклада можно воспользоваться такими фразами:

Приветствие и представление себя

Dear colleagues! Уважаемые коллеги!

Good morning/afternoon ladies and gentlemen! Доброе утро/добрый день дамы и господа!

Let me introduce myself. My name is... Разрешите представиться. Меня зовут...

Обозначение темы, цели, длительности доклада

The topic of my report is... Тема моего доклада...

The purpose of my talk is to illustrate... Цель моего доклада – обрисовать картину...

I'd like to give you an overview of... Я хотел(а) бы дать общее представление о...

My talk will be in three parts. Мой доклад состоит из трёх частей.

I will take some... minutes of your time. Я займу ... минут вашего времени.

The aim/purpose of this report is to examine/evaluate/describe/outline the positive and negative features of two different phenomena... – Цель этого доклада – изучить/оценить/описать/выделить положительные и отрицательные черты двух разных явлений...

This report aims to provide an overall view of the situation below. – Цель этого доклада – дать полное представление о ситуации.

It will also include/consider/suggest/recommend... – Он также будет включать/рассматривать/предлагать/рекомендовать...

– **Methods (методы исследования).** Дайте ответы на такие вопросы: «Как проводилось исследование?», «Какие инструменты и приемы были использованы?».

The report is based on a survey conducted among college students. – Этот доклад основан на опросе, проведенном среди студентов колледжа.

– **Discussion (обсуждение)** – обсуждение основных моментов, комментарии об эффективности исследования.

There are three things to consider... Мы рассмотрим три вопроса...

So, first/To begin with/Let's start with... Итак, во-первых/Для начала/Начнем с...

That completes/concludes/covers the first part of my presentation... На этом заканчивается первая часть моей презентации..

Let's move on to the next part, which is... Перейдём к следующей части, которая...

Now I want to describe the development of the idea. Теперь я хочу рассказать о появлении этой идеи.

That brings me to.../So now we come to... Таким образом, переходим к...

Для вступления по конкретному аспекту темы:

Allow me to start with ...Позвольте мне начать с

In this part of my report, I'll be addressing... В этой части своего доклада я коснусь...

Let me briefly tell you...Позвольте мне кратко рассказать о...

Для перехода к следующему вопросу:

Now let me move on to ... Сейчас позвольте перейти к...

Now I'd like to move on to/ turn to ... Теперь я бы хотел перейти к...

Now I'd like us to have a look at... Сейчас я бы хотел, чтобы мы обратились к..

Moving to my second point ... Переходя ко второму пункту...

That brings me to my next point ... И это подводит меня к следующему пункту..

My next point has to do with... Мой следующий пункт касается...

My next point will be dedicated to... Мой следующий пункт будет посвящен....

To turn to .../Turning to... Переходя к....

Для выделения, подчеркивания мысли:

Allow me to point out here that... Позвольте мне подчеркнуть, что...

Please note, that... Пожалуйста, отметьте, что...

Here I want to stress that... Здесь я бы хотел подчеркнуть, что...

Для обозначения различий, несхожести, контраста:

As opposed to... в отличие от..

Unlike... в отличие от

In contrast to... в отличие от

While... в то время как

Whereas... тогда как

Для ввода и для завершения цитаты:

I quote:... Цитирую...

Quote:... Цитата

... End of quote Конец цитаты

Для указания на материал, который будет представлен подробно:

I'll be going into more detail on... Я скажу подробнее о...

These examples illustrate the importance... Эти примеры иллюстрируют важность...

I will provide you with an example of... Я приведу пример ...

Для завершения речи:

Well, I see that my time is running out, so I'd like to move to my final point Так, я вижу, что мое время заканчивается, поэтому я бы хотел перейти к заключению

I want to end this by emphasizing a point ... Я хочу закончить, обратив внимание на...

– **Conclusions (выводы).** Последняя часть – подведение итогов и предложения для последующих исследований, касающихся темы доклада. Подвести итоги можно такими словами:

In the light of the results of the survey, I strongly advise... – Ввиду результатов опроса я настоятельно советую...

It appears that... – Оказалось, что...

In conclusion / On balance / To sum up... – В заключение / В итоге...

I'd like to finish with...- a summary of the main points.- some observations based on what I've said.- some conclusions. Я хотел бы закончить...- кратким изложением основных моментов.- некоторыми наблюдениями, вытекающими из сказанного.- некоторыми выводами.

I'd like to finish by emphasising the main point(s). В завершение мне бы хотелось подчеркнуть основные моменты.

Now I'd be very interested to hear your comments. Я с интересом выслушаю ваши замечания.

Now we have ... minutes for questions and discussion. У нас есть ... минут на вопросы и обсуждение.

Thank you for your attention! Благодарю вас за внимание!

После окончания выступления необходимо предложить аудитории задать вопросы:

If you have any questions please do not hesitate to ask them Если у вас есть вопросы, не стесняйтесь их задать

Dear colleagues, I would appreciate your asking questions Уважаемые коллеги, я с удовольствием отвечу на ваши вопросы

You are welcome to ask your questions Можете задать вопросы

Для ведения дискуссии можно воспользоваться следующими выражениями:

Для выражения полного согласия

Exactly! Именно!

I couldn't agree more! Я полностью согласен!

You're absolutely right... Вы абсолютно правы

I completely agree with this view Я совершенно согласен с этой точкой зрения

(Name) is clearly right with regard to this (Имя) совершенно прав относительно этого

Для выражения согласия с оговоркой

I agree with you, (name), but... Я согласен с вами, но

That may be true, but... Это могло бы быть верно, но

I suppose that could be true. However, I think ... Я думаю, что это могло бы быть так. Однако, я полагаю...

I agree with you to a certain extent, but ... В какой-то степени я с вами согласен, но...

Для возражения в мягкой форме

I see what you mean, but I still feel... Я понимаю, что вы имеете в виду, но все же..

I see your point, but ... Я понимаю твою точку зрения, но...

I'm not sure I entirely agree with you on that... Не уверен, что полностью согласен с вами, что

Yes, but this is only one side of the problem ... Да, но это только одна сторона проблемы...

Для выражения несогласия

I don't think ... Я не думаю...

I am afraid I have to disagree... Боюсь, вынужден не согласиться..

I completely disagree ... Я полностью не согласен..

Чтобы задать вопрос:

(Name) I've got a question, if you don't mind (Имя) у меня есть вопрос, если вы не возражае-
те

Excuse me (name), I have a question Извините, (имя), у меня есть вопрос

Чтобы высказать мнение:

In my opinion... По моему мнению..

I think that... Я думаю, что...

I suppose that.. Я предполагаю, что...

Чтобы ответить на заданный вопрос:

That's a good question Это хороший вопрос

In my opinion... По моему мнению...

Allow me to explain ... Позвольте мне объяснить...

Let me give you an example... Дайте мне привести пример...

В полноценном докладе также должен быть список использованной литературы. Могут присутствовать и другие части, это зависит от предмета и цели доклада.

7. Выступление должно иметь форму осмысленного свободного говорения, демонстрировать вдумчивое владения материалом. Готовясь к выступлению, студент должен несколько раз проговорить текст доклада дома. Следует стараться избегать зачитывания текста.

8. Выступая с докладом, необходимо установить зрительный контакт с аудиторией, поскольку он существенно повышает восприятие материала слушающими.

9. Для повышения уровня качества доклада и лучшего восприятия можно использовать презентацию, однако необходимо помнить о следующих правилах:

- составлять презентацию согласно теме доклада;
- использовать проверенные источники;
- активно пользоваться понятиями дисциплины (темы), отдельно выносить незнакомые для аудитории слова с их переводом;
- соблюдать правила орфографии, пунктуации, сокращений и пр.;
- текст на слайде должен быть лаконичен и содержателен (информативен), не должен полностью дублировать устное выступление докладчика;
- умеренно использовать различные средства логического ударения;

- следить за соответствием изображений содержанию;
- по возможности использовать качественные изображения;
- следить за тем, чтобы текст на слайде был читабельным;
- использовать единый стиль оформления (по возможности, соответствующий тематике презентации или нейтральный);
- на последнем слайде желательно указать перечень использованных источников.

10. Объем доклада должен соответствовать оговоренному регламенту. Как правило, длительность звучания устного доклада на иностранном (английском) языке составляет около 5 минут при следующих параметрах напечатанного текста: текст в объеме 3600 знаков, т.е. двух печатных страниц А4 с использованием шрифта Times New Roman, кегль 14 пт и интервала 1,5.

3.9 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной и популярной литературой, материалами периодических изданий и Интернета, статистическими данными является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме семинарского или практического занятия, что позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

При работе с источниками и литературой студенту необходимо:

1. Определиться с выбором источников и литературы. Правильный вариант рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в вопросах к семинарским занятиям, самостоятельной работе.

2. При изучении материала следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего – т.е. в такой степени, чтобы студент мог объяснить изученный материал своими словами.

3. Особое внимание следует обратить на основные понятия курса и новые, незнакомые слова и определения.

4. Необходимо вести записи во время изучения источников и литературы.

5. Желательно выписывать выходные данные по изучаемым книгам.

6. Если книга является собственностью студента, то допускается делать на полях или в конце книги краткие пометки с указанием страниц в тексте автора.

Самостоятельная работа с источниками и литературой предполагает следующие формы ведения записей:

1. *План* – наиболее краткая форма. Подразумевает перечень вопросов, раскрывающих структуру произведения, логику автора, способствует лучшей ориентации в содержании. Может быть кратким или развернутым, содержать схемы, выноски и т.п.

2. *Тезисы* – сжатое изложение основных идей прочитанного произведения, содержащее самое главное (выводы и обобщения).

3. *Выписки* – записи текста из книги: теоретических положений, статистических данных, и пр., имеющих значение для студента. Главное преимущество этой формы состоит в точности воспроизведения текста источника, удобстве пользования записями при последующей работе, в накоплении обобщений и фактического материала. Выписки полезны для повторения, освежения в памяти прочитанного, для быстрой мобилизации знаний. Могут быть дословными (цитаты) и свободными, когда мысли автора излагаются словами студента.

4. *Аннотация* – краткое обобщение содержания источника после его полного прочтения. Данная форма полезна для структурирования и обобщения в памяти прочитанного материала, для последующей быстрой мобилизации знаний.

5. *Конспект* – наиболее полная, подробная, последовательная и предпочтительная форма записи, которая выделяет самое основное в изучаемом тексте, сосредотачивает внимание на

наиболее существенном, в кратких и четких формулировках обобщает важные положения. Важной особенностью конспекта является система ссылок на источники, страницы, разделы и т.п., а также выделение цветом, линиями, пунктиром и т.д. Конспект логически делится на части; допускаются пометки, записи и примечания на полях; использование системы знаков, удобных для студента и понятных для проверяющего конспект; применение таблиц, рисунков, графиков, схем и т.д. Может быть текстуальным (запись ведется в соответствии с расположением материала в источнике) и тематическим (в соответствии с заданной темой).

Этапы написания грамотного конспекта сводятся к следующему:

1) Внимательное прочтение текста, уточнение в справочной литературе непонятных слов, терминов. Обязательно внесение определений в конспект;

2) Составление плана;

3) Краткая формулировка основных положений текста, аргументации автора (авторов);

4) Конспектирование материала согласно пунктам плана. При конспектировании рекомендуется выражать мысли своими словами. Записи следует вести логически верно.

5) Грамотное цитирование.

6) Общая емкость и лаконичность написанного.

Статьи в периодических изданиях, электронных источниках информации могут представлять авторские подходы к регулированию экономических процессов, что позволит расширить кругозор обучающихся.

6. *Реферат* – краткое изложение содержания книги, научной работы или доклад за заданную тему на основе критического образа литературных источников.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература:

1. Английский язык для гуманитариев: учебник для студентов вузов, обучающихся по гуманитарно-социальным специальностям / М.В. Золотова. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 368 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52608> (ЭБС «IPRbooks»).

б) дополнительная литература:

1. Быкова, И.А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект): учебник / И.А. Быкова. – М.: Российский университет дружбы народов, 2013. – 144 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22221> (ЭБС «IPRbooks»).

2. Кузьмин, А.В. Английская грамматика в таблицах и схемах / А.В. Кузьмин. – СПб.: КАРО, 2011. – 128 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19376> (ЭБС «IPRbooks»).

3. Мурзинова, И.А. Lets Sound Smart! Introduction to English Phonetics and Grammar. Давайте говорить красиво! Вводный фонетико-грамматический курс по английскому языку: теория и практика. Учебное пособие / И.А. Мурзинова. – Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2014. – 260 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35197> (ЭБС «IPRbooks»).

4. Попов, Е.Б. Miscellaneous items. Общеразговорный английский язык: учебное пособие / Е.Б. Попов. – Саратов: Вузовское образование, 2013. – 133 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16669> (ЭБС «IPRbooks»).

5. Слепович, В.С. Перевод (английский – русский) = Translation (English – Russian): учебник / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014. – 336 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28183> (ЭБС «IPRbooks»).

6. Узкий, А.Ф. Правила чтения английских слов: учебное пособие / А.Ф. Узкий. – СПб.: Антология, 2010. – 128 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42464> (ЭБС «IPRbooks»).

7. Учебник по лексикологии / Е.А. Лукьянова [и др.]. – СПб.: Антология, 2014. – 352 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42493> (ЭБС «IPRbooks»).

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№ п/п	Перечень программного обеспечения	Реквизиты подтверждающих документов
1	Операционная система MS Windows 7 Pro	DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3 years) Renewal по договору – Сублицензионный договор №

№ п/п	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	http://www.iprbookshop.ru/	Электронно-библиотечная система «IPRbooks» –научно-образовательный ресурс, объединяющий новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС «IPRbooks» отвечает требованиям законодательства РФ в сфере образования, стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС обеспечивает возможность работы с постоянно пополняемой базой лицензионных изданий по широкому спектру дисциплин (учебные, научные издания и периодика).
2	http://irbis.amursu.ru/	Электронный каталог НБ АмГУ
3	ИРБИС 64	Автоматизированная информационная библиотечная система
4	LibreOffice	Пакет прикладных программ

3.10 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ТЕКУЩЕМУ КОНТРОЛЮ

Текущий контроль по дисциплине осуществляется в следующих формах:

- фронтальный опрос на проверку теоретических знаний;
- самостоятельные работы на проверку усвоения категориального аппарата (словарные диктанты);
- написание эссе;
- подготовка доклада;
- контрольные работы, включающие тестовые задания.

Фронтальный опрос осуществляется на практических занятиях в соответствии с планом. Преподаватель задает обучающимся вопросы; студенты отвечают, дополняя друг друга, дискутируя. Для каждой темы предусмотрены вокабуляр, студенты поочередно в аудитории дают устные ответы на задания преподавателя.

Самостоятельные работы (словарные диктанты) пишутся в течение 5–7 минут, контрольные работы пишутся студентами в течение 20–30 минут. Теоретические и практические знания студентов проверяются с помощью самостоятельных работ, включающих тестовые задания (с вопросами открытого, закрытого типов).

При выполнении контрольных работ, прежде всего, внимательно прочитайте задание. Чтобы правильно выполнить задание закрытой формы (надо отметить один или более правильных ответов), прочитайте тестовое утверждение и в приведенном списке отметьте сначала те ответы, в которых вы уверены, и определите те, которые точно являются ошибочными, затем перечитайте оставшиеся варианты, подумайте, являются ли еще какие-то из них правильными.

При подготовке к текущему контролю по теме/разделу дисциплины «Иностранный язык в профессиональной области» студент должен:

1. Повторить изученный на занятиях материал с помощью имеющихся конспектов и раздаточных материалов, а также учебных пособий, справочников и пр.
2. Восполнить пробелы в знаниях (если по каким-либо причинам таковые имеются) путем переписывания конспектов у одногруппников, самостоятельного изучения раздела/темы/вопроса/части вопроса и т.д., консультирования с преподавателем.
3. Особое внимание следует уделить повторению основных понятий и определений дисциплины, а также ключевым моментам изучаемых тем.

3.11 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К СДАЧЕ ЗАЧЕТА

При подготовке к зачету по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной области» студенту следует:

1. В полной мере использовать имеющиеся материалы практических занятий курса.

2. Особое внимание уделить понятийному аппарату дисциплины (вокабуляру).
3. Повторить пройденные темы, просмотреть тексты, повторить грамматику.
4. Повторить правила чтения английских слов, потренировать интонационную выразительность чтения и скорость.
5. Использовать возможность получения консультации у преподавателя.
6. Начинать подготовку следует с тех вопросов, разделов и тем, которые студент знает меньше всего.
7. При подготовке активно применять метод самоконтроля (проговаривать материал вслух или про себя, делать дополнительные записи, схемы, таблицы и пр. для обобщения и лучшего запоминания материала, и т.д.).

Список вопросов к зачету по дисциплине (5 семестр)

1. Фонетика изучаемого языка: специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке.
2. Фонетика изучаемого языка: основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.
3. Фонетика изучаемого языка: чтение транскрипции.
4. Грамматика изучаемого языка: основы грамматики изучаемого языка.
5. Грамматика изучаемого языка: грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении.
6. Грамматика изучаемого языка: основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.
7. Стилистика изучаемого языка: понятие о обиходно-литературном стиле.
8. Стилистика изучаемого языка: понятие о официально-деловом стиле.
9. Стилистика изучаемого языка: понятие о научном стиле.
10. Стилистика изучаемого языка: понятие о стиле художественной литературы.
11. Риторика: культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.
12. Риторика: Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.
13. Риторика: основы публичной речи.
14. Чтение, навыки восприятия письменной речи: Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности.
15. Письмо: навыки создания письменного текста на изучаемом языке: Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.
16. Лексика изучаемого языка: лексическая дифференциация и способы словообразования: Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая).
17. Лексика изучаемого языка: лексическая дифференциация и способы словообразования: Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах.
18. Лексика изучаемого языка: лексическая дифференциация и способы словообразования: Понятие об основных способах словообразования.
19. Лексика в профессиональной области: основные разделы философии.
20. Лексика в профессиональной области: основные философские категории.
21. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области античной философии.
22. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области древнеиндийской философии.
23. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области древнекитайской философии.

24. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области средневековой европейской религиозной философии.

25. Лексика в профессиональной области: основные понятия из области немецкой классической философии.

Список вопросов к зачету по дисциплине (6 семестр)

1. Архаические религии: классификация, определения, характеристика, тезаурус.
2. Древнеегипетская религия: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
3. Древнегреческая религия: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
4. Древнеримская религия: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
5. Православие: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
6. Католицизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
7. Протестантизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
8. Ислам: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
9. Буддизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
10. Иудаизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
11. Индуизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
12. Религия древних славян: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
13. Религия древних кельтов: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
14. Религия древних скандинавов и германцев: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
15. Религии Китая: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
16. Религии Японии: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
17. Религии народов Дальнего Востока России: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
18. Шаманизм: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.
19. Нетрадиционные религиозные движения: персоналии, топонимы, основные термины и понятия.

Список вопросов к зачету по дисциплине (7 семестр)

1. История религиоведения: Основные религиоведческие школы и их представители. Эволюционная школа в религиоведении: Э.Б. Тайлор, Дж. Фрэнзэр и др.
2. Концепция преанимизма. Концепция пралогического мышления.
3. Структурализм. Постструктурализм. Интуитивизм.
4. Сравнительное религиоведение: М. Элиаде и чикагская школа религиоведения. Современные зарубежные школы религиоведения.
5. Крупнейшие центры современного религиоведения.
6. Отечественные религиоведы.
7. Основные термины и понятия психологии религии
8. Концепция психологии религии У. Джемса
9. Концепция психологии религии З.Фрейда,
10. Концепция психологии религии Э. Фромма,
11. Концепция психологии религии К.-Г. Юнга,
12. Концепция психологии религии С. Грофа,
13. Концепция психологии религии В. Франкла
14. Концепция психологии религии Г. Лебона
15. Концепция психологии религии Т. Лири.
16. Виднейшие зарубежные и отечественные археологи и археологические теории. Археологические методы исследования. Новейшие технологии на службе у археологии. Место археологии в структуре научного знания. Значение археологии для религиоведения.
17. Периодизация археологии на Дальнем Востоке. Древнейшие археологические памятники на Дальнем Востоке.

18. Основные палеолитические культуры на территории Дальнего Востока.
19. Основные неолитические культуры на территории Дальнего Востока.
20. Археологические культуры Приамурья, Приморья, Чукотки, Камчатки, Сахалина и Якутии.
21. Сюжеты и образы петроглифов Дальнего Востока.
22. Религиозное значение наскальной живописи. Жертвенники и святилища.
23. Неолитическая сакральная скульптура: фигурки тотемных животных и «венер».
24. Основные археологические понятия и термины.

СОДЕРЖАНИЕ

1 Общие положения	3
1.1 Цель и задачи освоения дисциплины	3
1.2 Место дисциплины в структуре ОП ВО	3

1.3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины	3
2 Содержание дисциплины	3
2.1 Темы практических занятий	3
2.2 Самостоятельная работа студентов	8
3 Методические указания по освоению дисциплины	8
3.1 Рекомендации по подготовке к практическим занятиям	8
3.2 Рекомендации по организации самостоятельной работы	9
3.3 Работа с лексическим материалом	10
3.4 Работа со словарем	11
3.5 Работа с грамматическим материалом	11
3.6 Работа с текстом	11
3.7 Работа над устной речью	12
3.8 Работа над письменной речью	13
3.9 Рекомендации по работе с учебно-методическим обеспечением дисциплины	18
3.10 Рекомендации по подготовке к текущему контролю	20
3.11 Рекомендации по подготовке к сдаче зачета	21

Евгения Александровна Конталева,
старший преподаватель каф. религиоведения и истории АмГУ